

**CONCOURS EXTERNE POUR L'ACCÈS AU GRADE  
D'INSPECTEUR DES FINANCES PUBLIQUES**

**ANNÉE 2019**

---

**ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSION N° 3**

*Durée : 1 heure 30 - Coefficient : 1*

---

**Le candidat traitera obligatoirement celui des quatre sujets correspondant à l'option formulée dans son dossier d'inscription.**

**Traduction sans dictionnaire d'un document rédigé dans l'une des langues suivantes :**

- Allemand
  - Anglais
  - Espagnol
  - Italien
- 

*Seuls sont pris en compte les points obtenus au-dessus de 10.*

---

***Recommandations importantes***

*Le candidat trouvera au verso la manière de servir la copie dédiée.*

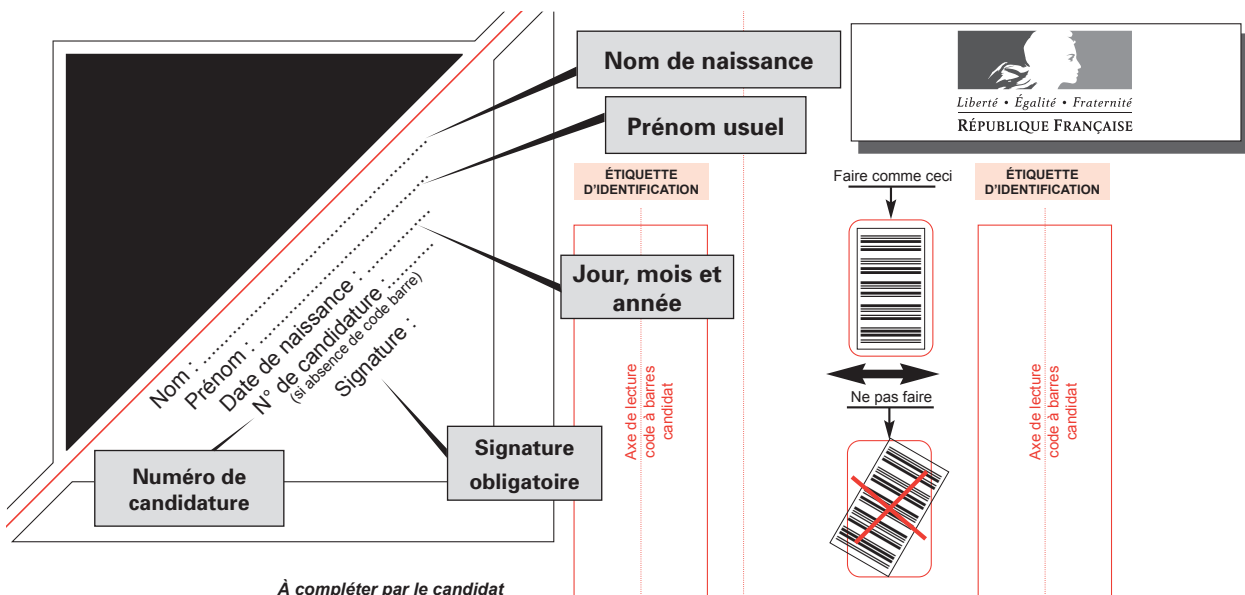
*Sous peine d'annulation de sa copie, le candidat ne doit porter aucun signe distinctif (nom, prénom, signature, numéro de candidature, etc.) en dehors du volet rabattable d'en-tête.*

*Il devra obligatoirement se conformer aux directives données.*



**Tournez la page S.V.P**

# Le candidat devra compléter l'intérieur du volet rabattable des informations demandées et se conformer aux instructions données



Concours externe - interne - professionnel - ou examen professionnel <sup>(1)</sup>

(1) Rayer les mentions inutiles

### Externe

Pour l'emploi de : **Inspecteur des Finances publiques**

Épreuve n° :

**Préciser éventuellement le nombre d'intercalaires supplémentaires**

Matière : **Langues**

Date :

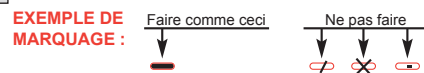
Nombre d'intercalaires supplémentaires :

### RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

#### À L'ATTENTION DU CORRECTEUR

**Pour remplir ce document :**

Utilisez un stylo ou une pointe feutre de couleur **NOIRE** ou **BLEUE**.



Pour porter votre note, cochez les gélules correspondantes.

Reportez la note dans les zones **NOTE / 20** et dans le cadre **A**

En cas d'erreur de codification dans le report des notes cochez la case **erreur** et reportez la note dans le cadre **B**.

#### À L'ATTENTION DU CANDIDAT

En dehors de la zone d'identification rabattable, les copies doivent être totalement anonymes et ne comporter aucun élément d'identification tel que nom, prénom, signature, paraphe, localisation, initiale, numéro, ou toute autre indication même fictive étrangère au traitement du sujet.

Il est demandé aux candidats d'écrire et de souligner si nécessaire au stylo bille, plume ou feutre, de couleur noire ou bleue uniquement. Une autre couleur pourrait être considérée comme un signe distinctif par le jury, auquel cas la note de zéro serait attribuée. De même, l'utilisation de crayon surligneur est interdite.

Les étiquettes d'identification codes à barres, destinées à permettre à l'administration d'identifier votre copie, ne doivent être détachées et collées dans les deux cadres prévus à cet effet qu'en présence d'un membre de la commission de surveillance.

**Suivre les instructions données pour les étiquettes d'identification**

**NOTE / 20**

**NOTE / 20**

Cadre A réservé à la notation				Cadre B réservé à la notation rectificative			
20	19	18		20	19	18	
17	16	15		17	16	15	
14	13	12		14	13	12	
11	10	09		11	10	09	
08	07	06		08	07	06	
05	04	03		05	04	03	
02	01	00		02	01	00	
<b>Décimales</b>				<b>Décimales</b>			
,00	,25	,50	,75	,00	,25	,50	,75
				<b>Erreur</b>			

**EN AUCUN CAS, LE CANDIDAT NE FERMERA LE VOLET RABATTABLE AVANT D'Y AVOIR ÉTÉ AUTORISÉ PAR LA COMMISSION DE SURVEILLANCE**

## SUJET

### ALLEMAND

Code matière : 050

#### DER WEG ZUR INTERNET-STEUER IN EUROPA IST WEIT

*EU-Kommission setzt auf Übergangslösungen.*

BRÜSSEL, 21. September. Die EU-Kommission will den wachsenden politischen Druck auf digitale Konzerne wie Google, Apple oder Facebook nutzen, um Pläne für eine wirksamere Besteuerung dieser Unternehmen voranzutreiben. Wenige Tage nach einer entsprechenden Absichtserklärung der EU-Finanzminister auf deren Treffen am Wochenende in Tallinn legte der zuständige Vizepräsident Valdis Dombrovskis am Donnerstag eine Art Fahrplan vor, nach dem die Behörde unterschiedliche Optionen für eine solche "Internet-Steuer" prüfen will. Dombrovskis nannte als Ziel der Kommissionsinitiative, dass Unternehmenserträge langfristig auch in der digitalen Welt dort besteuert werden, wo sie anfallen.

Nach Einschätzung der meisten EU-Staaten zahlen die Digitalunternehmen zu wenig Steuern, weil die internationalen Steuerregeln veraltet sind. Die Kommission beklagt, die geltenden Vorschriften seien für die Digitalwirtschaft ungenügend, weil sie keine Tätigkeiten erfassen, "die zunehmend auf immateriellen Vermögenswerten und auf Daten beruhen". Nach den geltenden Regeln darf ein Staat ein ausländisches Unternehmen nur besteuern, wenn dieses in seinem Hoheitsgebiet physisch präsent ist, also über eine "permanente Betriebsstätte" verfügt.

Digitale Unternehmen können ihre Produkte grenzüberschreitend anbieten und Wertschöpfung erreichen, ohne im betreffenden Land eine physische Arbeitsstätte zu haben. Deshalb werden ihre Erträge im internationalen Steuerrecht oft gar nicht erfasst, und sie bleiben unbesteuert. Der effektive Steuersatz der Digitalunternehmen beträgt nach Kommissionsangaben im EU-Durchschnitt nur etwa die Hälfte des Steuersatzes, den « konventionelle » Unternehmen zahlten. Das Problem werde dadurch verschärft, dass einzelne Mitgliedstaaten den Internetkonzernen einseitige Steuervorteile gewährten.

Um eine Lösung voranzutreiben, muss aber zuerst die EU Einigkeit zeigen. Langfristig setzt sie auf gemeinsame Regeln für eine Unternehmensbesteuerung, die auf einer gemeinsamen Bemessungsgrundlage für die Kapitalertragsteuer beruht.

Die Kommission setzt aber lieber zur Zeit auf Übergangslösungen, da die politischen Hürden dafür nach ihrer Einschätzung niedriger sind. Die Kommission hat verschiedene Optionen zu prüfen und wird wahrscheinlich im Frühjahr eigene Vorschläge vorlegen. Dass sich die EU-Staaten schnell auf eine einheitliche Linie verständigen, ist wenig wahrscheinlich. Vor allem Länder wie Irland und Luxemburg, die den Internetkonzernen bisher Steuervorteile gewährt haben, sind gegen gemeinsame Regeln.

FAZ, 22/09/2017

## SUJET

## ANGLAIS

Code matière : 051

### **FINLAND'S STORY SHOWS EQUALITY IS THE BEST ROUTE TO HAPPINESS**

*The country named the world's happiest in a UN report was relatively slow to recover after the financial crisis.*

If you can't buy happiness, perhaps you should move to Helsinki. Finland has emerged from a 10-year economic depression to be ranked by the UN last week as the happiest place to live on the planet. The most important factor in Finland topping the UN's happiness ranking is the country's history of equality. It has managed to strike an amicable balance between the sexes, between workers and bosses, and within the education and welfare systems. An equal society can bond together to survive the bad times when so many countries pull themselves apart.

At the turn of the century Finland was riding high. It boasted one of the world's most successful tech companies – Nokia – and a had a well-deserved reputation for embracing the internet revolution. It had escaped from the shadow of the Soviet Union to become a robust neighbour to Russia.

Then Nokia found itself on the wrong side of the smartphone revolution, following the launch of Apple's iPhone. Slow to react, it went into terminal decline. After the financial crisis hit, Finland was unable to recover.

By 2016, and after five years of declining national income, the economy had stabilised. Last year the bounce-back finally took hold and the economy is estimated to have grown by 3.2 %. This year the country's largest bank, OP Financial Group, says gross domestic product is expected to keep up the pace of expansion at 3.3 %.

Yet this recovery only takes Finland back to where it was before the financial crisis. The UK, by contrast, bounced back to its 2008 peak in 2014. The US recovery was even quicker. So why, when the UK, the US and many other European countries have contended with huge populist waves that have culminated in a vote of no confidence in their ruling political elites, has Finland remained happy?

There is balance between the sexes, between workers and bosses, and within the education and welfare systems.

A state education system that shepherds all children through to 18 without the need for selective or private schooling has for many years kept the country at or near the top of the rankings of the Organisation for Economic Co-operation and Development.

During the 1990s, research and development in Finland was around the highest in the developed world, at 4 % of GDP; while it has slipped back to just below 3 %, it remains among the best in Europe. The health service and welfare programmes remain universal, even if not quite as generous as they once were.

Tech companies such as the games studio Supercell, creator of Clash of Clans, have taken over where Nokia left off, paying more than €800m in tax and producing seven of Finland's top-10 income tax payers in 2016. Not that Nokia has disappeared. It is still a major manufacturer and the largest employer, with 102,000 staff, followed by escalator maker Kone.

The Guardian, 17 March 2018

## SUJET

### ESPAGNOL

Code matière : 052

#### **DRAGHI LANZA UN ATAQUE VELADO A EE UU POR LA DEBILIDAD DEL DOLAR**

La economía europea va como un tiro : crece al mayor ritmo en 12 años. Pero la inflación no termina de recuperarse. Y el jefe del Eurobanco, Mario Draghi, alertó ayer de los efectos negativos de la revalorización del euro que achaca a las declaraciones de las altas esferas en Washington, y en particular al nuevo secretario del Tesoro de EE UU, Steven Mnuchin: menos exportaciones, más dificultades para crecer y, sobre todo, condiciones financieras y monetarias más duras.

La dureza del mensaje de Draghi ha rozado el conflicto diplomático. El italiano ha citado el acuerdo de la última reunión del Comité Monetario y Financiero Internacional en Washington, que el pasado octubre se comprometió contra las devaluaciones competitivas. Draghi ha sugerido que las declaraciones de Mnuchin van en contra del espíritu del citado acuerdo. “ El uso del lenguaje ”, ha remarcado hasta en tres ocasiones, “ no es lo que habíamos acordado ”. Pero contener la subida del euro se antoja difícil: la moneda única se ha revalorizado tras esas palabras, que perseguían exactamente lo contrario.

El Banco Central Europeo ha dejado intactos los tipos de interés en la eurozona, aún en sus mínimos históricos. Los tipos de interés aplicables a las operaciones principales de financiación, la facilidad marginal de crédito y la facilidad de depósito se mantienen en el 0,00 %, el 0,25 % y el -0,40 % respectivamente. Draghi ha asegurado que ve “muy pocas opciones” de subir estos tipos de interés a lo largo de este año, y ha señalado las primeras subidas una vez se acaben las compras de activos, más allá de septiembre de 2019.

El Consejo de Gobierno de la BCE ha confirmado que prevé que las compras netas de activos, al nuevo ritmo de 30.000 millones de euros mensuales, continúen hasta el final de septiembre de 2019 o hasta una fecha posterior si fuera necesario. Los halcones del Consejo de Gobierno del BCE vienen diciendo desde hace semanas que la recuperación europea es cada vez más sólida, y por tanto las muletas del BCE ya no son necesarias, pero Draghi es más precavido y ha mantenido todas las opciones abiertas: un final abrupto en septiembre, una nueva extensión del programa (si las condiciones empeoran) o una retirada gradual.

La novedad, ahora, se centra en los altos niveles del euro frente al dólar. El euro fuerte, al cabo, refleja la sólida recuperación de la eurozona. Pero encarece las exportaciones. Tensiona las condiciones financieras y monetarias. Y no ayuda a que la inflación vuelva a acercarse al deseado “ cerca, pero por debajo del 2 % a largo plazo ”, el mandato que incumple Draghi desde hace mucho, mucho tiempo.

El País, 25/01/2018

## SUJET

## ITALIEN

Code matière : 053

### EFFETTO BREXIT SULL'EXPORT

*All'Italia costerà 2,5 miliardi all'anno.*

Tempi difficili per il commercio internazionale. A rendere più costosi gli scambi non è solo la svolta protezionistica del presidente americano Donald Trump, che finora ha imposto dazi sull'import di lavatrici, pannelli solari, acciaio e alluminio. Ma anche il futuro impatto della Brexit. Se il conto complessivo dell'addio del Regno Unito all'Unione Europea resta incerto, un rapporto che sarà diffuso oggi, realizzato in collaborazione dalla società di consulenza Oliver Wyman e dello studio legale Clifford Chance, stima che il costo diretto delle maggiori barriere tariffarie e non tariffarie al commercio post Brexit sarà di 58 miliardi di sterline all'anno, calcolato in percentuale sul valore lordo aggiunto (Val), misura comunemente usata per misurare la produzione dei settori dell'economia. In euro corrisponde a un conto di oltre 69 miliardi, usando come cambio tra la sterlina e l'euro la media del 2016 (1,2). Al cambio attuale, il costo salirebbe a 80 miliardi.

Dei 69,6 miliardi, oltre 37 saranno a carico degli esportatori Ue nel Regno Unito, più di 32 miliardi peseranno invece sugli esportatori britannici nell'Unione, dopo una transizione liscia e la messa in atto di misure ragionevoli per mitigare i costi da parte delle aziende, in un regime tariffario secondo le regole del Wto. Ma in termini di percentuale sul Val, la Gran Bretagna pagherà un prezzo 4 volte più alto, perché le imprese Ue sono in una posizione migliore per limitare l'aumento dei costi, dato che esportano più merci che servizi. Un accordo tra Londra e Bruxelles che preveda una futura unione doganale ridurrebbe invece il costo post Brexit sul commercio a 17 miliardi di euro per la Ue e 21 miliardi per il Regno Unito.

Secondo lo studio, il 70 % dell'impatto aggregato ricadrà su appena 5 settori, sia nei Paesi della Ue che nel Regno Unito. Tra questi in Europa il comparto più colpito sarà l'automotive, con un impatto di circa il 2 % sull'attuale valore aggiunto lordo. Mentre Oltremontana il settore dei servizi finanziari sarà tra i più penalizzati, toccando perciò soprattutto Londra.

« Per l'Italia, che ha un export di circa 20 miliardi di euro verso il Regno Unito, il terzo mercato europeo di sbocco dopo Germania e Francia, l'impatto delle maggiori barriere post Brexit sarà pari allo 0,2 % del Val, cioè circa 2,5 miliardi », afferma Giovanni Viani, managing partner di Oliver Wyman in Italia. A subire i maggiori costi saranno soprattutto le aziende che vendono beni di consumo, settore che include tessile, abbigliamento, elettrodomestici e da solo vale un quarto del nostro export verso la Gran Bretagna (24 %), e quelle dell'agroalimentare (16 % dell'export). « Poiché questi due comparti sono fatti soprattutto da piccole imprese, saranno proprio queste a soffrire di più - spiega Viani - in particolare quelle che vendono i loro prodotti soltanto sul mercato unico. Mettersi insieme e fare consorzio diventerà una scelta obbligata per ridurre i costi e gestire le nuove regolamentazioni ».

Ma c'è un altro aspetto, legato alla competitività sul mercato Ue. « Gli esportatori di prodotti unici o distintivi potranno trasferire i maggiori costi sui consumatori britannici, ma per i prodotti generici, sottoposti alla concorrenza, diventerà più difficile. [...] »

Corriere della Sera, 12 marzo 2018



